## Avis de non-discrimination

## La discrimination est interdite par la loi

Temple University Health System fournit des soins, des traitements et des services conformément aux lois, réglementations et normes applicables des organismes d'accréditation et des organismes de réglementation. Temple University Health System n'exclut personne de la participation à la prestation de soins médicaux de qualité ou de services différés, et ne refuse à personne le bénéfice de ces soins ou services, sur la base de la race, de la couleur, de l'origine nationale, de la religion, du sexe/genre, de l'orientation sexuelle, de l'identité/expression de genre, du handicap, de l'âge, de l'ascendance, de la capacité physique, du niveau d'éducation ou de l'origine du paiement.

Temple University Health System fournit aux personnes handicapées des modifications raisonnables et des aides et services auxiliaires appropriés gratuits afin qu'elles puissent communiquer efficacement avec nous, comme par exemple :

- o des interprètes qualifiés en langue des signes.
- o des appareils permettant d'augmenter le volume sonore.
- o des informations écrites dans d'autres formats (gros caractères, audio, formats électroniques accessibles, autres formats).
- o des services d'assistance linguistique gratuits pour les personnes dont la langue principale n'est pas l'anglais, y compris des interprètes qualifiés et des informations écrites dans d'autres langues.

Si vous avez besoin de ces services, demandez à votre prestataire de soins de santé ou contactez :

Veronica Ferreira, directrice des services linguistiques et culturels et coordinatrice de la Section 1557

Adresse postale: 1316 W. Ontario Street, Jones Hall, rm. 1020, Philadelphia, PA 19140

Adresse e-mail : <u>veronica.ferreira@tuhs.temple.edu</u>

Numéro de bureau : 215-707-6544

Si vous estimez que Temple University Health System n'a pas fourni ces services ou a fait preuve d'une autre forme de discrimination fondée sur la race, la couleur, l'origine nationale, l'âge, le handicap ou le sexe, vous pouvez déposer une plainte auprès de :

Brigette Cuffia, directrice des affaires réglementaires et coordinatrice de la Section 1557

Adresse postale: 1316 W. Ontario Street, Jones Hall, rm. 1021, Philadelphia, PA 19140

Adresse e-mail: brigette.cuffia@tuhs.temple.edu

Numéro de bureau : 215-707-6763

Vous pouvez déposer une plainte en personne ou par courrier, par fax ou par e-mail. Si vous avez besoin d'aide pour déposer une plainte, Brigette Cuffia, responsable des affaires réglementaires et coordonnatrice de la Section 1557, est à votre disposition pour vous aider.

Vous pouvez également déposer une plainte relative aux droits civils auprès du Département américain de la Santé et des Services sociaux, Bureau des droits civils (Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights), par voie électronique via le portail de plainte du Bureau des droits civils (Office for Civil Rights Complaint Portal), disponible à l'adresse <a href="https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf">https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf</a>, ou par courrier ou par téléphone à l'adresse suivante :

U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD) Les formulaires de plainte sont disponibles à l'adresse <a href="http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html">http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html</a>.